

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 83 — 1224

27 JUIN 1983. — Arrêté ministériel modifiant les arrêtés ministériels des 4 février 1983, 28 février 1983 et 5 mai 1983 portant fixation du taux des intérêts à bonifier en 1983 aux consignations, dépôts volontaires et cautionnements confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations

Le Ministre des Finances,

Vu l'article 9 de la loi du 30 décembre 1982, contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 4 février 1983 portant fixation du taux des intérêts à bonifier en 1983 aux consignations, dépôts volontaires et cautionnements confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations;

Vu les arrêtés ministériels des 28 février 1983 et 5 mai 1983 modifiant l'arrêté ministériel du 4 février 1983 portant fixation du taux des intérêts à bonifier en 1983 aux consignations, dépôts volontaires et cautionnements confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations,

Arrête :

Article 1er. Les sommes qui sont ou restent consignées en application de l'article 479 du Code de commerce, livre III, titre 1er, bénéficient d'un taux d'intérêt fixé à 9,50 p.c.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1983.

Bruxelles, le 27 juin 1983.

W. DE CLERCQ

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 83 — 1225

14 JUIN 1983. — Arrêté royal portant adaptation de l'arrêté royal du 29 juin 1982, modifiant l'arrêté royal du 20 août 1969 portant fixation du cadre organique du personnel du Ministère des Affaires économiques

BAUDOQUIN, Roi des Belges

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1982 remplaçant l'arrêté royal du 17 avril 1979 créant quatre ministères des Communautés et des Régions;

Vu l'arrêté royal du 20 août 1969 portant fixation du cadre organique du personnel du Ministère des Affaires économiques, modifié par les arrêtés royaux des 2 février 1971, 13 mai 1971, 13 septembre 1971, 17 septembre 1971, 27 décembre 1971, 5 mai 1972, 31 mai 1972, 13 juillet 1972, 25 août 1972, 17 octobre 1972, 14 novembre 1972, 20 avril 1973, 28 mai 1973, 9 juillet 1973, 31 octobre 1973, 14 décembre 1973, 17 janvier 1974, 6 février 1975, 10 mars 1975, 21 mars 1975, 14 avril 1975, 15 avril 1975, 15 mai 1975, 28 juillet 1975, 9 janvier 1976, 9 avril 1976, 6 mai 1976, 27 septembre 1976, 18 mars 1977, 6 mai 1977, 16 mai 1977, 13 septembre 1977, 10 juillet 1978, 6 octobre 1978, 13 août 1979, 5 novembre 1979, 27 novembre 1979, 16 mai 1980, 10 mars 1981, 17 avril 1981, 25 septembre 1981, 12 octobre 1981, 16 décembre 1981, 10 août 1982, 13 septembre 1982, 3 novembre 1982;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction Publique et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 4 mai 1983;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 mai 1983;

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 83 — 1224

27 JUNI 1983. — Ministerieel besluit tot wijziging van de ministeriële besluiten van 4 februari 1983, 28 februari 1983 en 5 mei 1983 tot vaststelling van de rentevoet van de in 1983 uit te keren intresten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten

De Minister van Financiën,

Gelet op artikel 9 van de wet van 30 december 1982, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 februari 1983 tot vaststelling van de rentevoet van de in 1983 uit te keren intresten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten;

Gelet op de ministeriële besluiten van 28 februari 1983 en 5 mei 1983 tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 februari 1983 tot vaststelling van de rentevoet van de in 1983 uit te keren intresten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten,

Besluit :

Artikel 1. De sommen die geconsigneerd worden of het blijven in toepassing van artikel 479 van het Wetboek van koophandel, boek III, titel 1, genieten een rentevoet van 9,50 pct.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1983.

Brussel, 27 juni 1983.

W. DE CLERCQ

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 83 — 1225

14 JUNI 1983. — Koninklijk besluit tot aanpassing van het koninklijk besluit van 29 juni 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 augustus 1969 houdende vaststelling van het organiek personeelskader van het Ministerie van Economische Zaken

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1982 tot vervanging van het koninklijk besluit van 17 april 1979 tot oprichting van vier ministeries van de Gemeenschappen en van de Gewesten;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 augustus 1969 houdende vaststelling van het organiek personeelskader van het Ministerie van Economische Zaken, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 2 februari 1971, 13 mei 1971, 18 september 1971, 17 september 1971, 27 december 1971, 5 mei 1972, 31 mei 1972, 13 juli 1972, 25 augustus 1972, 17 oktober 1972, 14 november 1972, 20 april 1973, 28 mei 1973, 9 juli 1973, 31 oktober 1973, 14 december 1973, 17 januari 1974, 6 februari 1975, 10 maart 1975, 21 maart 1975, 14 april 1975, 15 april 1975, 15 mei 1975, 28 juli 1975, 9 januari 1976, 9 april 1976, 6 mei 1976, 27 september 1976, 18 maart 1977, 6 mei 1977, 16 mei 1977, 13 september 1977, 10 juli 1978, 6 oktober 1978, 13 augustus 1979, 5 november 1979, 27 november 1979, 16 mei 1980, 10 maart 1981, 17 april 1981, 25 september 1981, 12 oktober 1981, 16 december 1981, 10 augustus 1982, 13 september 1982, 3 november 1982;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 4 mei 1983;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 mei 1983;

Considérant que, aussi longtemps que les traitements ne sont pas supportés par les budgets des Communautés et des Régions, toute création d'emplois dans les nouveaux ministères doit être compensée par la suppression simultanée d'un nombre identique d'emplois de grade correspondant dans un ministère traditionnel;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er A l'article 1 de l'arrêté royal du 29 juin 1982 modifiant l'arrêté royal du 20 août 1969 portant fixation du cadre organique du personnel du Ministère des Affaires économiques, les mentions :

ingénieur technicien en chef	2
ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal (X)	3
sont respectivement remplacées par les mentions :	
ingénieur industriel principal	2
ingénieur industriel soit ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal (X)	3

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1982.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,
M. EYSKENS
Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

(X) Application du principe de la carrière plane.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 83 — 1226

Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, et Annexe, faites à La Haye le 15 novembre 1965. — Adhésion (1)

Dépôt de l'instrument d'adhésion de Chypre : le 26 octobre 1982 (entrée en vigueur : le 1er juin 1983).

(1) Voir *Moniteur belge* du 9 février 1971.

F. 83 — 1227

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers, et Annexe, conclues à La Haye le 5 octobre 1961. — Ratification (1)

Dépôt de l'instrument de ratification de la Norvège : le 30 mai 1983 (entrée en vigueur : le 29 juillet 1983).

« Le Ministère royal norvégien des Affaires étrangères » est l'Autorité compétente pour délivrer l'apostille prévue à l'article 3, alinéa 1er de la Convention.

(1) Voir *Moniteur belge* du 7 février 1976 et 10 mars 1976.

Overwegende dat, zolang de wedden niet door de begrotingen van de Gemeenschappen en van de Gewesten worden gedragen, elke oprichting van betrekkingen in de nieuwe ministeries moet gecompenseerd worden door de gelijktijdige afschaffing van een zelfde aantal betrekkingen van overeenstemmende graad in een traditioneel ministerie;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hobben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 juni 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 augustus 1969 houdende vaststelling van het organiek personeelskader van het Ministerie van Economische Zaken, worden de vermeldingen :

hoofdtechnisch ingenieur	2
technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur (X)	3
respectievelijk vervangen door de vermeldingen :	
eerstaanwend industrieel ingenieur	2
industrieel ingenieur ofwel technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur (X)	3

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1982.

Art. 3. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juni 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Economische Zaken,
M. EYSKENS
De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

(X) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 83 — 1226

Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke zaken en in handelszaken, en Bijlage, opgemaakt te 's Gravenhage op 15 november 1965. — Toetreding (1)

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Cyprus : 26 oktober 1982 (inwerkingtreding : 1 juni 1983).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 9 februari 1971.

N. 83 — 1227

Verdrag tot afschaffing van het vereiste van legalisatie van buitenlandse openbare akten, en Bijlage, opgemaakt te 's Gravenhage op 5 oktober 1961. — Bekrachtiging (1)

Neerlegging van de bekrachtigingsoorkonde van Noorwegen : 30 mei 1983 (inwerkingtreding : 29 juli 1983).

De bevoegde autoriteit om de in artikel 3, eerste lid, van het Verdrag, bedoelde apostille af te geven is het « Noorse Koninklijk Ministerie van Buitenlandse Zaken ».

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1976 en 10 maart 1976.